Refuge de Nuit

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 181
Enu. 1

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 7 Est — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2. — {in / dans} St Jacques Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Paul Emile Belisle — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETE, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRM
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or village quarter. Street and number. If in a city, town or village, give ward. If Indian reserve, so describe.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dépens de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in woollen mill); and if manufacturing, give industry, etc. / Mentionner où la personne est employée (comme sur "la ferme", "la laine", "une filature", "la tannerie", etc.)	Weeks employed in 1910 at each occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 dans ce métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que le métier ou emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where paid by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le Collège, l'École ou l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Dugas Pierre	Refuge de Nuit	M				1865	46	Quebec				Canadian	Cath R	Journaliste	1-9-00																					
2		Bedard Alfred	" "	"				1884	27	Quebec					"	Peintre	1-6-12																					
3		Fogarty Georges	" "	"				1867	44	Ang. Ontario					"	Journaliste	1-9-00																					
4		Lesage Thomas	" "	"				1870	41	Angleterre					"	Journaliste	1-9-00																					
5		Leclerc Joseph	" "	"				1866	45	Quebec					"	Facteur	7-6-00																					
6		Desormeau Joseph	Refuge de Nuit	M				1889	22	Quebec					Cath R	Journaliste	1-9-00																					
7		Pouliot Emile	" "	"				1887	29	Etats Unis		1904			"	Journaliste	1-9-00																					
8		Pouliot Gilbert	" "	"				1911	4m	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
9		Menard Arthur	" "	"				1847	64	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
10		Belanger Joseph	" "	"				1837	74	Quebec					"	Chauffeur	11-9-66																					
11		Rochon Arthur	Refuge de Nuit	M				1871	40	Quebec				Canadian	Cath R	Charretier	11-9-66																					
12		Bertrand Jules	" "	"				1866	45	Quebec					"	Journalier	1-9-00																					
13		Sers Joseph	" "	"				1894	17	Quebec					"	Imprimeur	6-6-00																					
14		Beaudry Joseph	" "	"				1863	48	Quebec					"	Journalier	1-9-00																					
15		Leblanc Edouard	" "	"				1876	35	Quebec					"	Journalier	1-9-00																					
16		Allard Joseph	Refuge de Nuit	M				1874	35	Quebec					Cath R	Journalier	1-9-00																					
17		Desormeaux Joseph	" "	"				1909	3	Quebec					"	Cocher	10-4-00																					
18		Roy Louis	" "	"				1882	28	Etats Unis		1904			"	Imprimeur	6-6-00																					
19		Landry Napoleon	" "	"				1880	31	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
20		Hamelin Arthur	" "	"				1908	1	Quebec					Cath R	Journaliste	1-9-00																					
21		Gagnon Joseph	Refuge de Nuit	M				1859	61	Quebec					Cath R	Journaliste	1-9-00																					
22		Lemay Joseph	" "	"				1870	21	Ile de Jersey					"	Journaliste	1-9-00																					
23		Morris Louis	" "	"				1886	25	Italie					"	Journaliste	1-9-00																					
24		Pouliot Hubert	" "	"				1861	42	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
25		Compagnat Joseph	" "	"				1847	64	Quebec					"	Journaliste	1-6-00																					
26		Lachapelle Joseph	Refuge de Nuit	M				1859	61	Quebec					Cath R	Journaliste	1-9-00																					
27		Lefebvre Ernest	" "	"				1878	33	Quebec					"	Journaliste	1-6-00																					
28		Lefebvre Arthur	" "	"				1870	41	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
29		Robinson Joseph	" "	"				1866	45	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
30		Benoit Charles	" "	"				1866	45	Quebec					Cath R	Journaliste	1-9-00																					
31		Gaudry Joseph	Refuge de Nuit	M				1871	40	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
32		Lemaire Ernest	" "	"				1866	45	Quebec					"	Charpentier	11-9-66																					
33		Chapron Francois	" "	"				1894	17	Quebec					"	Lithographe	7-6-03																					
34		St Pierre Louis	" "	"				1850	61	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
35		Charbonneau Gustave	" "	"				1866	45	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
36		Allaire Alcide	Refuge de Nuit	M				1889	22	Quebec					Cath R	Lithographe	7-6-00																					
37		Lamarche Joseph	" "	"				18..	62	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
38		Gagnon Joseph	" "	"				1873	38	Quebec					"	Plombier	1-6-21																					
39		Petrie Joseph	" "	"				1863	48	Etats Unis					"	Journaliste	1-9-00																					
40		Roy Samuel	" "	"				1895	16	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
41		Lapierre Joseph	Refuge de Nuit	M				1862	49	Quebec					Cath R	Journaliste	10-6-12																					
42		Gagnon Alexis	" "	"				1876	35	Canada					"	Journaliste	1-9-00																					
43		Bruneau Joseph	" "	"				1872	39	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
44		Desrochers Joseph	" "	"				1869	42	Quebec					"	Journaliste	1-6-24																					
45		Desrochers Joseph	" "	"				1864	47	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
46		Dubord Michel	Refuge de Nuit	M				1812	99	Irlande					Cath R	Journaliste	1-9-00																					
47		McGuire Jean	" "	"				1827	84	Irlande					"	Journaliste	1-9-00																					
48		McDonnell Joseph	" "	"				1887	24	Quebec					"	Imprimeur	10-6-00																					
49		Beaudet Edouard	" "	"				1849	62	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					
50		Rochelaud Pierre	" "	"				1873	38	Quebec					"	Journaliste	1-9-00																					